



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου 237

15 Νοεμβρίου 1995

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ & ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 411 (1)

Ίδρυση Γενικού Νοσοκομείου με την επωνυμία Περιφερειακό Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο Λάρισας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της παρ. 1 του άρθρου 48 του Ν. 2071/92 «Εκσυγχρονισμός και Οργάνωση Συστήματος Υγείας» (ΦΕΚ 123/τ.Α'/92).

2. Τις διατάξεις της παραγρ. 9 του άρθρου 10 του Ν. 1579/85 «Ρυθμίσεις για την εφαρμογή και ανάπτυξη του Εθνικού Συστήματος Υγείας και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 217/τ.Α'/85).

3. Τις διατάξεις του άρθρου 27 του Ν. 2081/92 (ΦΕΚ 154/Α'/92), με τις οποίες προστέθηκε στο Ν. 1558/85 νέο άρθρο 29 Α' και το γεγονός ότι προκαλείται εφάπαξ δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού ποσού δρχ. 39.750.000.000 (ισότιμο χορηγηθέντος δανείου 133.400.000 ECU).

4. Την αριθ. ΔΥ3α/987/95 (ΦΕΚ 826/τ.Β'/95) κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Υγείας και Πρόνοιας «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Υγείας και Πρόνοιας».

5. Την υπ' αριθ. 436/1995 (12.7.95) γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση των Υπουργών Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, Οικονομικών και του Υφυπουργού Υγείας και Πρόνοιας, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Ιδρύεται Γενικό Νοσοκομείο Ν.Π.Δ.Δ. που υπάγεται στις διατάξεις του Ν.Δ. 2592/53, με έδρα την Λάρισα και με την επωνυμία «Περιφερειακό Πανεπιστημιακό Γενικό Νοσοκομείο Λάρισας».

Άρθρο 2

Σκοπός του ιδρυομένου νοσοκομείου είναι η παροχή δευτεροβάθμιας και κυρίως τριτοβάθμιας περίθαλψης στους πολίτες, η εγκατάσταση σ' αυτό των πανεπιστημιακών κλινικών, εργαστηρίων και ειδικών μονάδων του ιατρικού τμήματος της Σχολής Επιστημών Υγείας του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας, καθώς και η ανάπτυξη αντίστοιχων ή άλλων μονάδων του Εθνικού Συστήματος Υγείας, η εκπαίδευση γιατρών και λοιπών επιστημόνων υγείας και η ανάπτυξη της έρευνας στο χώρο της υγείας.

Στον Υφυπουργό Υγείας και Πρόνοιας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 1 Νοεμβρίου 1995

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ — **ΑΠ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — **ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ

ΝΙΚ. ΦΑΡΜΑΚΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 412 (2)

Περί τροποποιήσεως και συμπληρώσεως του Οργανισμού Διοικήσεως και Λειτουργίας του Νοσοκομείου της Θείας Πρόνοιας «Η ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΟΣ».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του από 27 Μαΐου 1953 Β.Δ/τος «Περί κυρώσεως του Οργανισμού Διοικήσεως και Λειτουργίας του εν Αθήναις Νοσοκομείου της Θείας Πρόνοιας «Η ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΟΣ» και ιδιαίτερα εκείνες του άρθρου 56 για τη διαδικασία τροποποίησης και συμπλήρωσής του.

2. Την αριθ. ΔΥ3α/987/95 (ΦΕΚ 826/τ.Β'/95) κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Υγείας και Πρόνοιας «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Υγείας και Πρόνοιας».

3. Το απόσπασμα πρακτικού 120ης συνεδρίασης του Δ.Σ. του Νοσοκομείου της Θείας Πρόνοιας «Η ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΟΣ» της 28ης Ιουλίου 1994.

4. Την αριθ. 384/1995 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υφυπουργού Υγείας και Πρόνοιας, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο

Στο άρθρο 2 του Οργανισμού Διοικήσεως και λειτουργίας του Νοσοκομείου της Θείας Πρόνοιας «Η ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΟΣ» (Β. Δ/γμα 27.3.53 ΦΕΚ 162/τ.Α'/53) η δεύτερη παράγραφος «Τον Πρόεδρο απόντα ή κωλυόμενον αναπληροί η Σύμβουλος Ηγουμένη» αντικαθίσταται ως εξής:

«Με απόφαση του εκάστοτε Εξάρχου Ελλήνων Καθολικών Ελλάδας, ορίζεται αντιπρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου ένα απ' τα λαϊκά μέλη του, που αντικαθιστά τον Πρόεδρο, απόντα ή κωλυόμενο, σε όλες τις αρμοδιότητές του, προσφέρει τις υπηρεσίες του με πλήρη απασχόληση και λαμβάνει τις αποδοχές που προβλέπονται για τον αντιπρόεδρο στα άλλα Νοσηλευτικά Ιδρύματα».

Στον Υφυπουργό Υγείας και Πρόνοιας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος.

Αθήνα, 6 Νοεμβρίου 1995

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΝΙΚΟΣ ΦΑΡΜΑΚΗΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ & ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/2/ΑΣ 684/Μ. 4516 (3)

Έγκριση Πρωτοκόλλου 15ης Συνόδου Μικτής Ελληνο-Ρουμανικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών». Βουκουρέστι, 21.7.1995.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 24 της Συμφωνίας διεθνών οδικών μεταφορών Ελλάδος - Ρουμανίας και του συνημμένου σ' αυτή Πρωτοκόλλου που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 15.6.1976, με το οποίο συνιστάται μικτή Επιτροπή.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 15ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο - Ρουμανικής Επιτροπής οδικών μεταφορών, που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 21 Ιουλίου 1995, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 22 Οκτωβρίου 1995

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

PROTOCOL

of the 15th Hellenic - Romanian Joint Committee on road transport

Bucharest, 19 - 21 July 1995

Bucharest, 19 - 21 July 1995

The 15th session of the Romanian - Hellenic Joint Committee for road transport, established according to the provisions of the Agreement between the Government of Romania and the Government of the Hellenic Republic on international road transport of passengers and goods, signed on 15 June 1974, took place between 19 and 21 July 1995, in Bucharest.

The agenda of this session is attached to the present Protocol as Annex 1.

The Romanian delegation was headed by Mr Teodor Groza, Secretary of State at the Ministry of Transport of Romania, and the Greek delegation was headed by Mr Ioannis Konstantinidis, Secretary General at the Ministry of Transport and Communication of the Hellenic Republic.

The list of members of both delegations is attached to the present Protocol as Annex 2.

A Road transport of goods

The two Parties exchanged information regarding the development of road transport of goods between the two countries and in transit through theirs territories since the previous Joint Committee on road transport (19-20 July 1994, Athens).

The Greek delegation stressed the importance granted by the European Union (EU) to the field of transport, and in particular to the Greek transit to and from Western Europe, and requested the complete liberalization of both bilateral transport between the two countries and transit transport through theirs

territories without any payment of road and other taxes, as it has been already done between Greece and several other countries in the region (e.g. Bulgaria).

The Romanian Party stated that this principle of complete liberalization has to be considered on an European scale and that, at this moment, it cannot be applied between our countries due to the fact that it is against the provisions of the existing Agreement. Meanwhile, the Romanian Party informed that the road user charges are necessary because represent a major part of the funds used for the achievement of the Romanian national road rehabilitation and modernization programme. The Romanian Party stressed that the achievement of a modern infrastructure is an essential step for the European integration, as well as for creation of optimum conditions for the carrying out of road traffic.

The two Parties agreed upon the necessity of concluding a new intergovernmental Agreement on international road transport between and through the territories of both countries, that has to take into account the provisions of the Association Agreement of Romania to the European Union. They also agreed to start the negotiations not later than October 1995. However, the Romanian Party underlined if the new Agreement will have provisions concerning the complete liberalization of the road traffic Romania will need a larger support (both technical and financial) from Greece in order to bring the Romanian road infrastructure at the European standards level.

The Greek Party expressed its understanding for the infrastructure problems that Romania face and noted that in all International Fora the Hellenic Republic has supported the Romanian positions in order to facilitate the international financing for

their road rehabilitation and modernization programmes. At the same time, the Greek Party informed that will further support Romania both within the International Fora and the EU.

The Greek Party underlined that sanctions imposed by UN Security Council to Yugoslavia (Serbia and Muntenegru) created an increase of traffic through Romania. For this reason, the current quota of permits without payment of road taxes established last year (3.500) become totally inadequate for the needs of the Greek carriers. It has also been noted that the payment of different dues and road tariffs in Romania hinder the competitiveness of Greek products in Central Europe countries. Thus, the Greek Party requested the Romanian Party understanding this problem and increase the permits quota without payment of road tariffs to 8.500 pieces.

The Romanian Party informed about the problems created by the embargo against Yugoslavia, the problems encountered by the Romanian carriers transiting other states to Western Europe (i.e. Hungary, Czech Republic, Slovak Republic, Slovenia, Poland, Austria and Ukraine), and that because of the increased volume of Romanian exported goods to Western and South Western Europe, the Romanian carriers were obliged to use the route through Bulgaria-Greece-(via ferry-boat lines)-Italy. In this context, the Romanian Party asked the Greek Party, as member of the EU, to support it in obtaining some facilities for the Romanian carriers transit through the territories of the above mentioned countries.

It was agreed that, until the conclusion of a new Agreement on international road transport, to be analyzed the possibility of increasing, on a bilateral basis, the number of permits without payment of road tariffs. In this context, the

Romanian Party proposed, in a first stage, the exchange of 2.500 permits without payment of road tariffs over the quota preliminary established for this year. This was agreed because the preliminary quota of permits established last year is totally inadequate for the Romanian and Greek carriers till the end of this year. The two Parties also decided that, in case theirs carriers will request more permits, they will try to solve positively these requests. The two Parties agreed that the number of permits to be exchanged, as foreseen in the present Protocol, to be considered as preliminary for 1996.

The Romanian Party informed about the RO/LA line which is operated between Caspicean (Bulgaria) and Bradu de Sus (Romania) and presented its facilities.

At the Greek Party request that the Greek carriers to use the RO/LA line without any payment of road tariffs, the Romanian Party informed that the Greek carriers using RO/LA transport will be subject to pay only 50% of the road tariffs value for the route to and from the RO/LA terminals.

The Romanian Party informed that the facilities offered to the Romanian carriers that use the ferry-boat lines between Greece and Italy will attract the Romanian traffic to this route and will be reflected in the number of permits exchanged between the two Parties. This will be reflected also in the facilities offered to the Greek carriers using RO/LA line between Bulgaria and Romania.

The Greek Party stated that the Greek ferry-boat lines to Italy can serve the Romanian carriers and promised that it will provide its good services to facilitate contacts between

representatives of the Romanian carriers and the Greek maritime transport companies for the achievement of an optimal level of colaboration.

B Road transport of passengers

1. Regular transport

The Greek Party informed that the Greek authority nominated to conclude contracts with foreign transport companies for the opening and the carrying out of bus lines is O.S.E.

The Romanian Party reiterated the willingness of many Romanian transport companies to operate regular passengers lines between the two countries.

As it was notified by the Romanian Ministry of Transport, the Romanian transport companies: AUTOTRANSPORT CALATORI FILARET, O.N.T. CARPATI, ROIDIS TRADING, LIOTZIKAS, OLYMPIA TOUR and EXPRESS LINE, are ready to conclude contracts with O.S.E. for opening regular passengers transport lines between Romania and Greece.

The Greek Party reconfirmed its willingness to conclude such contracts between Romanian transport companies and O.S.E. It also underlined that the exploitation of such lines should be performed on the basis of a quantitative parity.

2. Occasional and touristic transport

Referring to the occasional and touristic passenger transport, the two Parties decided to agree, as soon as possible, upon a form type A.S.O.R. according to those decided at the E.C.M.T. session which took place this year in Vienna. These forms will be endorsed by the competent authorities of the two Parties, Ministry of Transport of Romania, respectively Ministry of Transport and Communication of the Hellenic Republic. Until then it

was agreed to remain into force the provision of the Protocol concluded on the occasion of the 14th Romanian-Hellenic Joint Committee (19-20 July 1994) concerning the notification of the two Ministries, with 15 to 20 days in advance, by fax or telex, of each occasional or touristic transport of passengers.

C Air transport

Referring to the Romanian Party request for opening the air line between Bucharest and Thessaloniki, the Greek Party agreed to give instructions to the competent civil aviation authority to grant one temporary authorization for this line. The company that will benefit this authorization will be proposed by the Romanian Ministry of Transport. The operation of this line it is foreseen to start with 1 January 1996. The final solution concerning this air line will be the object of a general transport Agreement between the two countries.

The Romanian Party requested to be analyzed the possibility of concluding a new Air Services Agreement between the two Governments. The Greek Party promised that will inform about this request the competent civil aviation authority.

D Miscellaneous

Both Parties expressed their interest in developing cooperation between at a bilateral and multilateral level. In this context, the Greek Party noted that Romania is and will be important for the transit, not only by road but also by rail. The Greek Party, in the framework of Trans-European Networks, will support each infrastructure that will facilitate its access to the European markets from its Northern borders.

WPW/PRT CM E.RE1

Taking into account the development of transport between Romania and Greece and the association of Romania to the EU, the Greek Party proposed to start negotiations for the conclusion of an Agreement on transport field between the two countries. It also proposed a meeting of the experts from the two Ministries, even this year, to start discussions upon such an Agreement.

The Romanian Party agreed with this proposal, and considered the conclusion of such an Agreement as a step forward for the relations between the two countries, as well as for the harmonization of the Romanian legislation with the EU one.

Both Parties agreed that the next Joint Committee will take place in Athens, in the first half of 1996.

The discussions were held in a friendly and warm atmosphere, as well as in a framework of cooperation and mutual understanding.

The present Protocol was signed in Bucharest, on 21 July 1995, in two original copies, both in English language.

FOR THE HELLENIC DELEGATION

Ioannis Konstantinidis

FOR THE ROMANIAN DELEGATION

Teodor Groza

WPW/PRT CM E.RE1

A N N E X 1

ROMANIAN - HELLENIC JOINT COMMITTEE ON ROAD TRANSPORT

AGENDA

1. INFORMATION ABOUT THE PRESENT SITUATION AND THE PERSPECTIVES FOR THE DEVELOPMENT OF THE COOPERATION IN THE FIELD OF TRANSPORT,
2. ROAD TRANSPORT OF GOODS AND THE SETTING OF PERMITS QUOTA FOR 1995 AND PRELIMINARY FOR 1996,
3. ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS,
4. AIR TRANSPORT,
5. MISCELLANEOUS

LIST OF THE HELLENIC DELEGATION

Ioannis Konstantinidis	Secretary General, Ministry of Transport and Communication
Ioannis Tsakalakis	Director, Departament for Transport Development
Vassilios Kallyvokas	Head of Section, International Transport
Agheliki Chatziris	Section for International Transport of Goods
Smaragda Piteni	Special Legal Counsellor, Ministry of Transport and Communication
Kyriakos Patsidis	Vice-president, Federation of Trucks of Greece
Leonidas Papakonstantinidis	Secretary for Economic and Commercial Affairs, Greek Embassy in Bucharest
Apostolos Manos	Translator, Greek Embassy in Bucharest

ANNEX 2

LIST OF THE ROMANIAN DELEGATION

1.	Teodor Groza	Secretary of State
2.	Dan Manolescu	General Director, International Relations Department
3.	Ion Marin	Deputy General Director, Land Transport Department
4.	Andrei Tancu	General Director, Civil Aviation Department
5.	Petrica Diaconu	Deputy General Director, Strategy, Management and Human Resources Department
6.	Sergiu Ionescu	Head of Unit, International Cooperation and Transport Permits
7.	William Padina	Expert, International Relations Department
8.	Radu Barbier	Head of Unit, National Administration of Roads
9.	Valentin Mirescu	Vice-president UNTRR
10.	Cristian Panaitescu	Public Relations and Protocol, UNTRR
11.	Valentin Alexe	Deputy General Director, SC Autotransport Calatori Filaret

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ 15ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ
ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Βουκουρέστι, 19-21 Ιουλίου 1995

Η 15η σύνοδος της Μικτής Επιτροπής για τις Οδικές Μεταφορές, που συστήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επιβατών και Εμπορευμάτων η οποία συνήφθη την 15 Ιουνίου 1974 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ρουμανίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, έλαβε χώρα στο Βουκουρέστι μεταξύ 19 και 21 Ιουλίου 1995.

Η ημερήσια διάταξη της συνόδου προσαρτάται στο παρόν Πρωτόκολλο ως Παράρτημα 1.

Επικεφαλής της Ρουμανικής αντιπροσωπείας ήταν ο Teodor Groza, Υφυπουργός στο Υπουργείο Μεταφορών της Ρουμανίας και επικεφαλής της Ελληνικής αντιπροσωπείας ήταν ο Ιωάννης Κωνσταντινίδης, Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Ο κατάλογος των μελών και των δύο αντιπροσωπειών προσαρτάται στο παρόν Πρωτόκολλο ως Παράρτημα 2.

Α. Οδικές εμπορευματικές μεταφορές

Οι δύο πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες σχετικά με την ανάπτυξη των οδικών εμπορευματικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών και των υπό διαμετακόμιση μεταφορών μέσω των επικρατειών τους, για το διάστημα που μεσολάβησε από την προηγούμενη σύνοδο της Μικτής Επιτροπής (Αθήνα, 19-20 Ιουλίου 1994).

Η Ελληνική αντιπροσωπεία τόνισε τη σημασία που δόθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ε.Ε.) στον τομέα των μεταφορών, και ιδιαίτερα των υπό διαμετακόμιση μεταφορών από και προς τη Δυτική Ευρώπη, και ζήτησε την πλήρη απελευθέρωση τόσο των διμερών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών όσο και των υπο διαμετακόμιση μεταφορών μέσω των επικρατειών τους χωρίς την πληρωμή οδικών ή άλλων φόρων, όπως έχει ήδη γίνει μεταξύ της Ελλάδος και αρκετών άλλων χωρών της περιοχής (π.χ. Βουλγαρία).

Η Ρουμανική πλευρά τόνισε ότι η αρχή της πλήρους απελευθέρωσης πρέπει να εξετασθεί σε Ευρωπαϊκή κλίμακα και ότι, προς το παρόν, δεν μπορεί να εφαρμοστεί μεταξύ των χωρών μας εξαιτίας του γεγονότος ότι αντίκεται στις διατάξεις της υπάρχουσας Συμφωνίας. Εν τω μεταξύ, η Ρουμανική πλευρά πληροφόρησε ότι τα τέλη που επιβαρύνουν του χρήστες του οδικού δικτύου είναι απαραίτητες γιατί αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό μέρος των κεφαλαίων που χρησιμοποιούνται για το πρόγραμμα αποκατάστασης και εκμοντερνισμού του Ρουμανικού εθνικού οδικού δικτύου. Η Ρουμανική πλευρά τόνισε ότι η επίτευξη σύγχρονης υποδομής αποτελεί ένα ουσιαστικό βήμα προς την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, όπως επίσης και για τη δημιουργία κατάλληλων προϋποθέσεων για τη διενέργεια της οδικής κυκλοφορίας.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ως προς την αναγκαιότητα σύναψης μιας νέας διακυβερνητικής Συμφωνίας για τις διεθνείς οδικές μεταφορές, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις διατάξεις της Συμφωνίας Σύνδεσης της Ρουμανίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Συμφώνησαν επίσης να αρχίσουν διαπραγματεύσεις όχι αργότερα από τον Οκτώβριο 1995. Ωστόσο, η Ρουμανική πλευρά υπογράμμισε ότι, εφόσον η νέα Συμφωνία, περιλαμβάνει διατάξεις σχετικές με την πλήρη απελευθέρωση της οδικής κυκλοφορίας, η Ρουμανία θα έχει ανάγκη μεγαλύτερης υποστήριξης από την Ελλάδα και την Ε.Ε. (τόσο τεχνικής όσο και οικονομικής φύσης) ώστε η Ρουμανική οδική υποδομή να καταστεί Ευρωπαϊκών προδιαγραφών.

Η Ελληνική πλευρά εξέφρασε την κατανόησή της για τα προβλήματα υποδομής που αντιμετωπίζει η Ρουμανία και επισήμανε ότι η Ελληνική Δημοκρατία υποστήριξε τις Ρουμανικές θέσεις σε όλα τα Διεθνή Fora προκειμένου να διευκολύνει την διεθνή χρηματοδότηση των προγραμμάτων αποκατάστασης και εκμοντερνισμού του οδικού δικτύου.

Η Ελληνική πλευρά υπογράμμισε ότι οι κυρώσεις που επέβαλε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στην Γιουγκοσλαβία (Σερβία και Μαυροβούνιο) προκάλεσαν αύξηση της κυκλοφορίας μέσω Ρουμανίας. Για αυτό το λόγο η τρέχουσα ποσόστωση ατελών αδειών που ορίσθηκε το προηγούμενο έτος (3.500) κατέση εντελώς ανεπαρκής για τις ανάγκες των Ελλήνων μεταφορέων. Επισημάνθηκε επίσης ότι η καταβολή των διαφόρων τελών και διοδίων στη Ρουμανία παρακωλύει την ανταγωνιστικότητα των Ελληνικών προϊόντων στις χώρες της Κεντρικής Ευρώπης. Ως εκ τούτου η Ελληνική πλευρά ζήτησε την κατανόηση της Ρουμανικής πλευράς για το συγκεκριμένο πρόβλημα και την αύξηση της ποσόστωσης των ατελών αδειών σε 8.500.

Η Ρουμανική πλευρά αναφέρθηκε στα προβλήματα που δημιούργησε το εμπάργκο κατά της Γιουγκοσλαβίας και στα προβλήματα που συναντούν οι Ρουμάνοι μεταφορείς κατά τη διέλευση μέσω άλλων χωρών όταν κατευθύνονται προς τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης. (π.χ. Ουγγαρία, Δημοκρατία της Τσεχίας, Δημοκρατία της Σλοβακίας, Σλοβενία, Πολωνία, Αυστρία, Ουκρανία), και ότι λόγω του αυξανόμενου όγκου των εξαγόμενων Ρουμανικών προϊόντων προς τη Δυτική και Νότιο-Δυτική Ευρώπη, οι Ρουμάνοι μεταφορείς είναι υποχρεωμένοι να χρησιμοποιούν τη διαδρομή μέσω Βουλγαρίας - Ελλάδος (με ferry-boat) - Ιταλίας. Σε αυτά τα πλαίσια η Ρουμανική πλευρά ζήτησε από την Ελληνική πλευρά, ως κράτος-μέλος της Ε.Ε., να την υποστηρίξει ώστε να επιτύχει ορισμένες διευκολύνσεις υπέρ των Ρουμάνων μεταφορέων κατά τη διέλευσή τους μέσω των επικρατειών των χωρών που προαναφέρθηκαν.

Συμφωνήθηκε ότι μέχρι τη σύναψη της νέας Συμφωνίας για τις διεθνείς οδικές μεταφορές, να εξατεσθεί η δυνατότητα αύξησης, σε διμερή βάση, του αριθμού των ατελών αδειών. Σε αυτά τα πλαίσια, η Ρουμανική πλευρά πρότεινε, σε μια πρώτη φάση, την ανταλλαγή 2.500 ατελών αδειών υπεράνω της προκαταρτικής ποσόστωσης που είχε ορισθεί το προηγούμενο έτος αποδείχθηκε εντελώς ανεπαρκής για την ανάγκες των Ρουμάνων και Ελλήνων μεταφορέων μέχρι το τέλος αυτού του έτους. Οι δύο πλευρές συμφώνησαν επίσης ότι, σε περίπτωση που οι μεταφορείς τους ζητήσουν περισσότερες άδειες, θα προσπαθήσουν να επιλύσουν θετικά αυτά τα αιτήματα. Επιπλέον οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι ο αριθμός των αδειών, όπως προβλέπεται στο παρόν Πρωτόκολλο, που θα ανταλλαχθεί κατά το τρέχον έτος να θεωρηθεί προκαταρτικός για το 1996.

Η Ρουμανική πλευρά αναφέρθηκε στη γραμμή RO/LA η οποία λειτουργεί μεταξύ Caspicean (Βουλγαρία) και Bradu de Sus (Ρουμανία) και παρουσίασε τις εγκαταστάσεις της.

Κατόπιν Ελληνικού αιτήματος που αφορούσε στη χρησι-

μοποίηση της γραμμής RO/LA από τους Έλληνες μεταφορείς ατελώς, η Ρουμανική πλευρά πληροφόρησε ότι οι Έλληνες μεταφορείς που θα χρησιμοποιούν RO/LA γραμμή για τις μεταφορές θα υπόκεινται σε καταβολή διοδίων μειωμένων κατά 50% για τη διαδρομή προς και από τερματικούς σταθμούς RO/LA.

Η Ρουμανική πλευρά ενημέρωσε ότι οι διευκολύνσεις που παρέχονται στους Ρουμάνους μεταφορείς που χρησιμοποιούν πορθμειακές γραμμές μεταξύ Ελλάδος και Ιταλίας θα προσελκύσουν Ρουμανική κίνηση προς αυτές τις διαδρομές και αυτό θα έχει άμεση αντανάκλαση στον αριθμό των αδειών που ανταλλάσσονται μεταξύ των δύο χωρών. Θα υπάρχει αντανάκλαση επίσης στις διευκολύνσεις που θα παρέχονται στους Έλληνες μεταφορείς που θα χρησιμοποιούν γραμμή RO/LA μεταξύ Βουλγαρίας και Ρουμανίας.

Η Ελληνική πλευρά δήλωσε ότι οι Ελληνικές πορθμειακές γραμμές προς την Ιταλία μπορούν να εξυπηρετήσουν τους Ρουμάνους μεταφορείς και υποσχέθηκε ότι θα προσφέρει τις καλές της υπηρεσίες για τη διευκόλυνση των επαφών μεταξύ αντιπροσώπων των Ρουμάνων μεταφορέων και των Ελληνικών ναυτιλιακών εταιριών με σκοπό την επίτευξη ενός άριστου επιπέδου συνεργασίας.

Β. ΟΔΙΚΕΣ ΕΠΙΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Τακτικές Μεταφορές

Η Ελληνική πλευρά ενημέρωσε ότι η Ελληνική αρχή που ορίσθηκε για τη σύναψη συμβάσεων με αλλοδαπές μεταφορικές εταιρίες για την έναρξη και διεξαγωγή λεωφορειακών γραμμών είναι ο Ο.Σ.Ε.

Η Ρουμανική πλευρά επανέλαβε την επιθυμία πολλών Ρουμανικών μεταφορικών εταιριών να λειτουργήσουν τακτικές επιβατικές γραμμές μεταξύ των δύο χωρών.

Όπως παρατήρησε το Ρουμανικό Υπουργείο Μεταφορών, οι Ρουμανικές μεταφορικές εταιρίες Autotransport Calatori Filaret, O.N.T. Carpati, Roidis Trading, Liotzikaw, Olympia Tour και Express Line είναι έτοιμες να συνάψουν συμβάσεις με τον Ο.Σ.Ε. για την έναρξη τακτικών επιβατικών λεωφορειακών γραμμών μεταξύ Ρουμανίας και Ελλάδας.

Η Ελληνική πλευρά επανέλαβε την επιθυμία της για σύναψη τέτοιων συμβάσεων μεταξύ Ρουμανικών μεταφορικών εταιριών και του Ο.Σ.Ε. Επίσης υπογράμμισε ότι η εκμετάλλευση τέτοιων γραμμών πρέπει να διενεργείται στη βάση ποσοτικής ισοτιμίας.

2. Έκτακτες και Τουριστικές Μεταφορές

Αναφερόμενοι στις έκτακτες και τουριστικές επιβατικές μεταφορές, οι δύο πλευρές αποφάσισαν να προβούν σε συμφωνία, όσο το δυνατό γρηγορότερα, κατά το έντυπο ASOR και σύμφωνα με όσα αποφασίστηκαν στην Σύνολο της ΕΔΥΜ που έλαβε χώρα στη Βιέννη αυτό το έτος. Οι αρμόδιες αρχές και των δύο μερών, δηλαδή το Υπουργείο μεταφορών της Ρουμανίας και το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας, θα υιοθετήσουν τα παραπάνω έντυπα. Μέχρι τότε συμφωνήθηκε να παραμείνει σε ισχύ η διάταξη του Πρωτοκόλλου που συνήφθη επ' ευκαιρία της 14ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Ρουμανικής Επιτροπής (19-20 Ιουλίου 1994), που αφορά στην εκ μέρους και των δύο Υπουργείων κοινοποίηση σε fax ή telex κάθε έκτακτης ή τουριστικής επιβατικής μεταφοράς, 15-20 ημέρες πριν από την εκτέλεσή της.

Γ. Αεροπορικές μεταφορές

Αναφερόμενη στο αίτημα της Ρουμανικής πλευράς για έναρξη λειτουργίας της αερογραμμής μεταξύ Βουκουρεστίου και Θεσσαλονίκης, η Ελληνική πλευρά συμφώνησε να εισηγηθεί στην αρμόδια Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας την χορήγηση προσωρινής άδειας για τη λειτουργία αυτής της γραμμής. Η εταιρία που θα εκμεταλλευθεί αυτή την άδεια θα προταθεί από το Ρουμανικό Υπουργείο Μεταφορών. Η έναρξη λειτουργίας αυτής της γραμμής προβλέπεται να αρχίσει την 1 Ιανουαρίου 1996. Η οριστική λύση σχετικά με τη συγκεκριμένη αερογραμμή θα αποτελέσει το αντικείμενο μιας γενικής Συμφωνίας για τις μεταφορές μεταξύ των δύο χωρών.

Δ. Λοιπά θέματα

Και οι δύο πλευρές εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη της συνεργασίας σε διμερές και πολυμερές επίπεδο. Σε αυτό το πλαίσιο, η Ελληνική πλευρά επισήμανε ότι η Ρουμανία είναι και θα είναι σημαντική για τις οδικές και σιδηροδρομικές διελεύσεις. Η Ελληνική πλευρά, στα πλαίσια των Διευρωπαϊκών Δικτύων, θα υποστηρίξει κάθε μορφή υποδομής η οποία θα διευκολύνει την, από τα βόρεια σύνορά της, πρόσβαση προς τις Ευρωπαϊκές αγορές.

Λαμβάντας υπόψη την ανάπτυξη των μεταφορών μεταξύ Ρουμανίας και Ελλάδας και Σύνδεση της Ρουμανίας με την Ε.Ε., η Ελληνική πλευρά πρότεινε να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για τη σύναψη μιας Συμφωνίας για τις μεταφορές μεταξύ των δύο χωρών. Πρότεινα επίσης τη συνάντηση εμπειρογνωμόνων από τα δύο Υπουργεία, ακόμη και κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους, για την έναρξη συνομιλιών με αντικείμενο αυτήν την Συμφωνία.

Η Ρουμανική πλευρά συμφώνησε με αυτήν την πρόταση και έκρινε τη σύναψη μιας τέτοιας Συμφωνίας ως ένα σημαντικό βήμα προόδου για τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών, όπως επίσης και για την εναρμόνιση της Ρουμανικής νομοθεσίας με αυτήν την Ε.Ε.

Κατα τα δύο Μέρη συμφώνησαν η επόμενη Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής να λάβει χώρα στην Αθήνα κατά το πρώτο εξάμηνο του 1996.

Οι συνομιλίες διεξήχθησαν σε φιλική και θερμή ατμόσφαιρα και σε περιβάλλον συνεργασίας και αμοιβαίας κατανόησης.

Το παρόν Πρωτόκολλο υπεγράφη στο Βουκουρέστι την 21 Ιουλίου 1995 σε δύο αντίγραφα αμφότερα στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Ελλ. Αντιπροσωπεία	Για την Ρουμανική Αντιπροσωπεία
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ	TEODOR GROZA

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4488 (4)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων Ελλάδος - Ανδόρρας.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και

του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών η οποία συνήφθη δια της ανταλλαγής των από 12 Απριλίου 1995 επιστολών και εγκρίθηκε με την από 13 Ιουλίου 1995 Υπουργική ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 154 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τ. Α' της 31 Ιουλίου 1995 τέθηκε σε ισχύ, σύμφωνα με το περιεχόμενο των επιστολών, την 15η Οκτωβρίου 1995.

Αθήνα, 27 Οκτωβρίου 1995

Με εντολή Υπουργού

Ο Προϊστάμενος της Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας

Νομικός Συνεργάτης Α' ΜΑΡΙΑ ΤΕΛΑΛΙΑΝ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ